

我爱奥运会 我爱奥运会

陈知音著



我爱奥运会 我爱奥运会

陈智音著



我爱奥运会

作者: 陈智音

出版: Canfonian Pte. Ltd.
1, Selegie Road, #06-30
Paradiz Centre.
Singapore 0718.

印刷: 新的印务公司

日期: 1989年3月

ISBN 981-00-0859-7 非卖品

我谨以万分的诚意，和最真挚的心情，把
《我爱奥运会》献给一切支持、鼓励和保护我
的国内外敬爱朋友们！

陈智音致敬
1988年12月12日

我的几句话（代序）

1988年，对我来说是最值得告慰的一年，因为国际奥林匹克委员会颁赐最佳新闻工作者奖给我，在人生旅程上，没有比这份荣誉，能给我更大的鼓励了。

我在报界服务30年，有机会到外国采访国际赛和运动会，给了我磨练的机会，也让自己面对严峻的考验和挑战，这是非常宝贵的经验。

国际奥委会给予我的奖励，我非常感激，至少说明我的努力没有白费，我的工作受到应有的重视，这是最令我感到欣慰的。

为了纪念国际奥委会颁赐最佳新闻工作者奖，也为了纪念在四届奥运会上所留下的足迹，决定出版《我爱奥运会》这部书，作为我在人生旅途中一个记录。

书中收集了两届奥运会的报道、特稿、专访，都是在奥运会期间匆忙写出来的，难免有草率，不完善之处，但却保有现场的真实感，所以在出版时不作修饰，以免失去真的感受。

《我爱奥运会》能够出版，这是国内外朋友热心支持和鼓励的结果。我非常感激大家对我的关怀和爱护，在此我仅向朋友们致最崇高的敬礼！

陈智音

1988年12月12日



Singapore National Olympic Council

Patron-in-Chief
MR WEE KIM WEE
The President, Republic of Singapore

President:
The Hon'ble Mr. E.W. BARKER

Secretary-General
Mr. S. S. DHILLON

Hon. Treasurer:
Mr. P. C. MARCUS

Vice-Presidents:
Dr. YEO NING HONG
Mr. GOH YONG HONG
Mr. MILTON TAN
Mr. FUNG LOK NAM

22 Nov 88

Dear Tee Eng,

I wish to congratulate you on your painstaking effort to put together the memories of Four OLYMPIADS. Many of us will now be privileged to read your work. It is an outstanding collection of thoughts and events highlighting sport at its best.

It is indeed an excellent book.

May I also congratulate you on winning the IOC Award for the Best Journalist for 1988.

With all best wishes.

Yours sincerely,

(S S DHILLON)
SECRETARY GENERAL
SINGAPORE NOC

IOC AWARD FOR BEST JOURNALIST 1988

' Mr. Tan Tee Eng of Lianhe Zaobao has been a journalist for over 30 years. He has also served as sports editor from 1972 to 1987 and is now editor, special duties. He has covered the Tokyo, Munich, Los Angeles and Seoul Olympic Games, not forgetting his contributions at the SEAP, SEA and Asian Games. Through his work he has been able to impart knowledge on Olympism, for which, he wins the IOC Award for the Best Journalist promoting and propagating The Olympic Movement.'

**Singapore National Olympic Council
12 December 1988**

奋勇前进，攀登高峰

——陈智音与奥运会

陈智音服务报界30年，其中25年负责采访体育新闻和主持体育新闻版。他先任体育记者，后升为体育新闻主任，是一位资深新闻工作者，也是一位优秀体育新闻写作者。

他在担任记者和主任期间，经常出国采访大型国际赛和运动会，写了很多有价值、有深度、有可读性的体育新闻和专稿。在华文报，他是一位受到读者爱戴、关怀，和拥有大批读者的新闻工作者，也是一位知名度很高，受人尊敬的新闻工作者。

他不但和新加坡各体育领导机构和体育团体保持密切联系，同时也和这些机构和团体负责人建立了牢固的友情。在外国体育界方面，他也和亚洲、欧洲、美国的体育界朋友，保持着互相往来的真诚友谊。多方面的接触、交往、联系，可以说他的朋友满天下，对他的工作非常有帮助。

陈智音是一位喜爱结交各国朋友的新闻工作者，他经常到各国旅行、观光，对开拓眼界，增长见识，丰富人生经验，都产生巨大作用。

作为一位新闻工作者，他工作能力强，观察深入，具有细腻的分析力。他所写的文章，取材多样化，文字活泼，内容充实，引起了读者的兴趣，这些都是他报道体育新闻的特点。经过多年的磨练，他无疑是新加坡报界优秀新闻工作者之一。

陈智音四次出国采访奥林匹克运动会：

- | | |
|-------|--------|
| 1964年 | 东京奥运会 |
| 1972年 | 慕尼黑奥运会 |
| 1984年 | 洛杉矶奥运会 |
| 1988年 | 汉城奥运会 |

他在这四次奥运会，写了一系列多姿多彩的文章，和专稿，凭着他的妙笔生花，写得生动又风趣，轻松又活泼，以清新手法描绘比赛和各国选

手，为读者提供了别具风格的报道，引起了读者极大兴趣。

他详细报道新加坡选手在奥运会的表现，参加比赛的实况，检讨他们的得失，让广大读者对新加坡选手有全面的了解，知道新加坡选手在奥运会的活动。

他还特别访问新加坡著名运动员，为这些优秀选手写特稿，让读者对参加奥运会的新加坡选手有较深入的认识，他所访问的新加坡著名运动员有：

陈浩亮（举重）

洪秉祥（游泳）

林方育（游泳）

温仁德（游泳）

温仁义（游泳）

陈智音对新加坡选手以坚强意志和各国好手竞争，充分发挥了新加坡人刚强勇猛的精神，他在文章里都给予热烈表扬，大力鼓舞，勉励他们力争上游，不要气馁，再接再厉，勇敢地接受挑战。

对于发扬奥林匹克精神，宣扬奥林匹克崇高目标，陈智音更是积极，而且以实际行动——写文章进行鼓吹、提倡。

(一) 1964年东京奥运会，写了31篇文章，约7万字。

(二) 1972年慕尼黑奥运会，写了43篇文章，约9万字。

(三) 1984年洛杉矶奥运会，写了50篇文章，约10万字。

(四) 1988年汉城奥运会，写了52篇文章，约10万字。

上述文章，都是陈智音在现场的第一手报道，对于推动奥林匹克运动精神，对于激发新加坡人对奥林匹克运动会的认识和关心，产生着一定的作用。

陈智音除了报道新加坡选手外，也详细介绍和报道各国著名运动员的表现，他们的成就，他们的成败原因，读者对这些文章深感兴趣。他介绍的著名运动员和队伍有：

(1) 刘易斯（美国）

(2) 约翰逊（加拿大）

(3) 汤普森（英国）

- (4)李 宁(中国)
- (5)朱建华(中国)
- (6)中国女子排球队
- (7)美国男、女篮球队
- (8)法国足球队
- (9)中国男、女跳水选手
- (10)中国男、女篮球队

1972年慕尼黑奥运会，发生阿拉伯游击队袭击选手村，掳杀以色列选手，后来演变为轰动全世界的流血事件。这宗震撼全世界的血溅奥运会惨案，陈智音当时恰在慕尼黑，他冒险到被军警包围的选手村外，作了第一手报道，内容生动，描写紧张、精彩，非常难得的现场描述，博得了读者的赞赏，给予很高的评价。

1983年12月，美国新闻处邀请陈智音到洛杉矶访问，参观洛杉矶奥运会的各项设施，组织，和筹备情况。

陈智音返国后，写了四篇专稿，向新加坡读者有系统地介绍洛杉矶奥运会的最新动态：

- (1)一个非常商业化的奥运会
- (2)奥运会的保安问题
- (3)纪念品、住宿、交通
- (4)洛杉矶时报与美国全国电视台

上述四篇专稿，写得既生动又有深度，而且列举大量事实，都是第一手的实况报道，读者特别喜爱，认为是难得一读好文章。

在奥运会来临之前，陈智音又推出图文并茂的特辑，让读者对奥运会有较全面认识。例如：

- (1)介绍1984年洛杉矶奥运会的比赛场地。
- (2)介绍参加1984年洛杉矶奥运会优秀选手。
- (3)介绍1988年汉城奥运会的体育设备。

1987年11月，国际奥委会主席萨马兰奇访问新加坡，陈智音对这位“国际体坛巨人”，进行了访问，并写了一篇专访文章，让新加坡人对这位国际奥委会主席，有进一步认识。

所有这一切，都足以证明陈智音对提倡奥林匹克精神，非常积极，有系统地加以宣扬，他的努力是有目共睹的。

陈智音是新加坡报界（包括华、英文报），唯一的一位有四次采访奥运会的纪录。这是一个光荣的纪录，对陈智音来说，是极其可贵的。

作为一位优秀新闻工作者，陈智音除了亲身采访四次奥运会，也先后五次采访亚洲运动会。这是新加坡报界（包括华、英文报）又一项纪录，值得骄傲的成就。

他所采访五次亚洲运动会是：

- 1962年 椰加达亚运会
- 1966年 曼谷亚运会
- 1970年 曼谷亚运会
- 1978年 曼谷亚运会
- 1986年 汉城亚运会

由此可见，他是一位热心提倡和积极推动新加坡体育运动的新闻工作者。他30年来埋头苦干，力争上游，努力学习的精神，终于得到了巨大的奖赏——国际奥林匹克委员会颁赐最佳新闻工作者奖，以表扬他的功绩，对他的优异表现，给予特别的赞赏。

这是极其崇高的荣誉，陈智音是新加坡第一位新闻工作者荣获这个光荣的大奖。他的30年不断努力和奋斗，得到了国际奥林匹克委员会的承认和赏识，对一位忠心于新闻事业的人来说，这是最大的安慰，也是陈智音一生之中，最值得骄傲，最感到光荣的！

荣获国际奥委会颁赐最佳新闻工作者奖的陈智音，不会自满，他下定决心继续努力耕耘，以报答国内外朋友的支持和爱护，他也表明绝对不会辜负大家的热爱，将继续奋勇前进，在新闻事业上再发出多一点点光芒！

陈智音荣获国际奥委会颁赐最佳新闻工作者奖，是受之无愧的，在他的人生旅途上，这是最光辉、灿烂，最值得纪念和感到欣慰的壮举！

INTRODUCING TAN TEE ENG AND OLYMPISM

In his thirty years of service with the press, Tan Tee Eng was responsible for the reporting of sports news. He was firstly a sports reporter and subsequently promoted as sports editor. A doyen journalist, as well as a sports writer.

During his days as sports reporter and sports editor, Tan Tee Eng had written voluminous sports news items and the like articles of value, depth and readability. He is well-respected by his vast readers as a truly well-known journalist.

One cannot help remarking that he is a journalist of high calibre, penetrating and enormously analytical. His articles cover a wide range of subjects, lively in presentation and the material content has immense appeal to the readers. These are excellence he commands along the way of sports news. Thus, after many years of vigorous tempering, he has become one of the most thoroughly experienced and outstanding journalists from the Chinese press.

He was assigned to cover the Olympic Games abroad, namely:-

- 1954 Tokyo Olympic Games
- 1972 Munich Olympic Games
- 1984 Los Angeles Olympic Games
- 1988 Seoul Olympic Games

In these four Olympic Games, he sensed the readers of the Chinese papers splendidly well, with a series of fascinating special reports which were up to date, and informative.

He laboured on the minutest details about the performances of the Singapore competitors at the Olympic Games: how the events progressed, examining and assessing the gains and losses, so as to enable the readers to have a comprehensive understanding on the competitors and their activities.

He specially interviewed the athletes and produced special features on those outstanding competitors. In this way, he afforded the readers a deeper insight into our Singapore competitors at the Olympic Games. Among the famed competitors are:-

- Tan Howe Liang
- Ang Peng Siong
- David Lim
- Oon Jin Teik
- Oon Jin Gee

The above reports and special features contain detailed information about the activities of Singapore competitors at the Olympic Games, how they competed steadfastly with others from all other participating countries and demonstrated the rugged spirits of our people.

Tan Tee Eng's articles are typical of Singapore's unflinching will to fight. They serve to encourage the young athletes, inspire them to redouble their efforts, persistence and perseverance to bravely accept challenges. His articles speak for themselves.

From Tan Tee Eng's articles, we could learn, especially in Singapore Chinese newspapers, about his positive contribution in the promotion of spirit of the Olympic Games and propagation of the noble objectives of the Olympic Games.

The following are a few of the many:-

- (1) 1964 Tokyo Olympic Games
He wrote 31 articles containing approximately 60,000 Chinese characters.
- (2) 1972 Munich Olympic Games
He wrote 43 articles containing approximately 90,000 Chinese characters.
- (3) 1984 Los Angeles Olympic Games
He wrote 50 articles containing approximately 100,000 Chinese characters.
- (4) 1988 Seoul Olympic Games
He wrote 52 articles containing approximately 100,000 Chinese characters.

The aforementioned articles were first hand reports which are of vital importance in the promotion of Olympism. In the same token, they brought about significant influence on the Singaporean's attitude and concern about Olympism. Because apart from reporting on the Singapore representatives, Tan Tee Eng also, in great detail introduced and reported the performances of famous athletes from other countries - their achievements, why they succeeded, why they failed. The Chinese readers naturally found them frighteningly interesting. He contributed the following special features:-

- (1) Carl Lewis (U.S.A.)
- (2) D. Thompson (G.B.)
- (3) Li Ning (China)
- (4) China's women's volleyball team
- (5) U.S.A.'s basketball team
- (6) French football team
- (7) Zhu Jianhua (China)
- (8) U.S.A.'s gymnastics team
- (10) Swimming events

During the 1972 Munich Olympic Games the Arab commandos attacked the Games Village, and captured and killed Israeli competitors which led to the bloody event that caused a sensation all the world over. Tan Tee Eng was in Munich when this world shocking bloody tragedy took place. He gave a rare and on the spot first hand report which carried vivid and exciting account of this event. The Singaporean Chinese paper readers were again enthralled.

In December 1983, Tan Tee Eng was invited by USIS to Los Angeles for the purpose of viewing the facilities, organisation and preparation for the Olympic Games.

After his return, he wrote four articles in which he systematically put the readers on the picture about the latest development on the Olympic Games in Los Angeles:

- (1) The Los Angeles Games - an epitome of commercialisation
- (2) Accomodation, Souvenirs and Transportation
- (3) Thugs, Terrorists and Spies - Security at the Games
- (4) American Broadcasting Corporation and the Los Angeles Times

The four abovementioned articles, like his usual contributions, were informative, with depth and vividness. Being on the spot first hand reports, they were particularly welcomed by their readers, and indeed one of the very effective ways to promote Olympism.

Additionally, before the Olympic Games, Tan Tee Eng contributed a special article, comprising photos and stories. This advanced presentation enables the Singaporean readers to gain related knowledge. Yet another way to promote Olympism in Singapore. For example:-

- (1) Introducing the 1984, Los Olympic Games Stadium (Full page coloured photos and story).
- (2) Introducing some of the prospective winners of gold medals in 1984 Los Angeles Olympic Games (Full page colored photos and story).
- (3) Introducing the sports facilities of 1988 Seoul Olympic Games (Full page coloured photos and story).

The above articles of introduction hold an overwhelming appeal to their readers. The ideas are highly commendable, deserving encouragement and popularity.

In December 1987, Tan Tee Eng interviewed Mr Samaranch, IOC President when the latter visited Singapore. An article was published on the interview, thus giving our people an opportunity to know the IOC President more intimately.

All these facts point to prove Tan Tee Eng's positive attitude towards promotion of Olympism. Indeed, by deeds, in the shape of meaningful articles, he helped promote Olympism in Singapore. Evident of his effort and devotion could be had from the articles submitted.

According to available information, Tan Tee Eng is the only journalist (from both the English and Chinese press) who had reported on the Olympic Games four times.

Furthermore, he also covered the Asian Games five times, i.e.

- (1) 1962 Jakarta Asian Games
- (2) 1966 Bangkok Asian Games

- (3) 1970 Bangkok Asian Games
- (4) 1978 Bangkok Asian Games
- (5) 1986 Seoul Asian Games

It is patently clear that Tan Tee Eng is a journalist who is enthusiastically promoting sports in Singapore. A journalist possessing great wealth of experience and an outstanding one in every sense of the word. His unceasing and positive promotion of Olympism is, one is almost tempted to say, quite unmatched, if not unmatched by our national standards.

Tan Tee Eng was awarded the IOC Best Journalist Award 1988 by the International Olympic Committee. He is proud and honoured to be the first Singapore journalist to receive this award in recognition of his efforts for the past thirty years.

萨马兰奇风尘仆仆

国际奥委会主席萨马兰奇11月29日下午出现在国家体育场，这是他第二次访问新加坡，第一次是在1983年。

四年后重临新加坡，萨马兰奇所逗留时间，只有半天，行色匆匆。我国奥林匹克理事会认为机会难逢，给这位国际巨头特地安排了非常丰富的参观节目：体育医药治疗室、韵律操、台球室、体育博物馆、藤球、太极拳、马来武术、气功……。

密密麻麻，应接不暇，还有观看介绍新加坡体育理事会的幻灯片……对这位国际奥委会主席来说，应该大饱眼福吧。

以“分秒必争”来形容萨马兰奇的行踪最为适当。在鸡尾酒会谈结束之前，他又接见记者，虽然只谈了十多分钟，内容充实，皆大欢喜。

萨马兰奇今年67岁，西班牙人。他在1966年，首次当选为国际奥委会委员。1977年担任西班牙驻苏联大使。1980年，众望所归当选为国际奥委会主席。

他这次来亚洲，风尘仆仆，最引人注目的行程是先到汉城，巡视奥运会的设施和了解筹备情况，后来飞到广州，参观中国全运会，他和中国总理赵紫阳见过面，又和中国体育领导人李梦华、何振梁举行会谈，就中国参加汉城奥运会交换意见。

随后，他继程访问日本、菲律宾、汶莱、新加坡……“马不停蹄”，这可以和国际足球总会会长、巴西大富翁哈维兰治相媲美。

萨马兰奇讲得一口流利英语，富有外交家风度。在解决韩国和朝鲜为联办明年奥运会所引起的纷争，他的外交手腕非常出色。

明年奥运会，如果能争取到中国、苏联集团参加，不发生抵制行动，那么萨马兰奇的功劳最大，他将在现代奥运史上写下最光辉的一页，而且他的功绩也将写入现代奥运会的史册。

萨马兰奇说，中国和台湾参加奥运会的问题已经解决了，韩国和朝鲜的问题也应该能够解决。

他承认韩国和朝鲜的问题很复杂、困难更多。但他在说这一席话时，充满着信心，表现出他的不屈不挠的毅力。

在此，预祝他成功！

6 - 12 - 1987